

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR JEFE: D. Demian Mayol Aicover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17. SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

FELICIDAD

Amelia paseó una mirada aburrida por los coches y por el andén, lleno de gente, y rompió el interminable silencio en que ella y su marido se habían abismado, diciendo, sin volver la cabeza.

—¿Qué hay de la compra de «Felicidad»? ¿Has tenido carta de Marinelli?

—Sí—respondió Zúñiga—; me ha escrito que todo está arreglado.

—Resultará carísimo, ¿no?—añadió ella con displicencia.

—¡Figúrate!... Y es natural, esas cosas hay que pagarlas dando lo... que les da la gana de pedir. ¡Pero el hecho es que el cuadro es nuestro!

—Y a propósito, ¿de quién es ese cuadro tan célebre?

—Pues... de un pintor español. Ya conoces la historia. En el catálogo del Salón de 1900 en París figuró ese cuadro que obtuvo un éxito formidable con un título bien vulgar. Decía sencillamente: «Número 1411.—Retrato de la señora A. P.», título que el público sustituyó en seguida de una manera espontánea y unánime, por este otro: «Felicidad». Bajo ese nombre lo admiraron y popularizaron los críticos, los profesionales y los «amateurs». Por último lo adquirió el Museo del Louvre, después un yanqui y ahora está donde yo lo vi, en Florencia.

—Pero ese pintor español ¿qué se ha hecho de él? ¿Vive? ¿Cómo se llama?

Zúñiga, repantigándose más cómodamente en el magnífico «auto», sonrió.

—¡Pchs!... Ahí tienes lo que son las cosas, no se trata de un consagrado, de una primera firma en pintura, sino de un anónimo o poco menos... ¡Orueta, ese es su nombre! Orueta... ¡De seguro que no has oído jamás semejante apellido! ¿A que no!...

—¿Orueta?... ¿Enrique Orueta?... ¿Ese es el que tú dices? ¿Se llama Enrique?

Zúñiga, sorprendido por la indomitable exaltación con que su mujer había pronunciado esas palabras, volvióse estupefacto.

—¿Le conocías tú? ¿Y... de qué, de dónde, de cuándo?

Ella se rebizo hasta recobrar la plena posesión de sí misma.

—Sí... le conocí hace años, no recuerdo dónde, ¡qué sé yo!, una de esas presentaciones rápidas. Pero retuve en la memoria el apellido. Es un apellido tan vasco, tan... difícil de olvidar!

—¡Verdaderamente!—exclamó Zúñiga.—Sucede con algunos apellidos lo que con algunas caras... que no se olvidan nunca!

—Oye... ¿Y cuándo llegará el cuadro? ¿No te lo ha dicho Marinelli?

—Pronto, un día de estos. Marinelli se lo envía a un camarilero de aquí de Madrid, a un tal... no sé cuántos, que es el que nos lo traerá a casa. Le he dicho...

Zúñiga continuó refiriéndose a los trámites dificultosos que habían precedido a la venta de la preciada joya de arte. Su mujer le oía con visible impaciencia. Por último le interrumpió con una pregunta:

—Bueno, sí; pero ¿por qué le llaman a ese cuadro «Felicidad»? ¿Qué tiene que ver la felicidad con... un retrato? ¡No me lo explicas! ¡No comprendo!

—¡Vaya si tiene que ver!... ¡Cómo se

conoce que tú no lo has visto! Mira, ya sabes que yo no soy poeta ni cosa parecida...; yo soy un hombre de la realidad, de las cosas prácticas. Pues bien: reconozco que ese retrato seduce y emociona con un no sé qué indefinible... Es la dicha, la felicidad, plastificada en un busto de mujer feliz. ¿Comprendes? Esa dicha irradia por decirlo así, de una frente pura apenas sombreada por dos pequeños «bandeaux» castaños y se asoma a unos ojos más sonrientes que reidores y a una boca entreabierta que está diciendo: ¡Qué feliz soy! Toda la fisonomía tiene esa expresión inefable encajada y alegre, dulcemente alegre de la dicha absoluta, y en los brazos como en el medio cuerpo hay ese abandono, ese dejarse columpiar por la vida de los plenamente felices... ¡Yo no sé explicártelo, no... tengo palabras para darte idea de lo que es ese cuadro; pero te aseguro que el título está admirablemente elegido: ¡«Felicidad»!

Don Manuel Zúñiga mostraba orgulloso lo que era ejecutoria de su buen gusto y de... sus millones; una suntuosa galería de cuadros que valía una fortuna. Alienábanse allí los maestros en pintura de las escuelas inglesas, flamencas y españolas; los Bouchers, los Fragonards, los Corots, los Courbets, los Manets, los Rafaeles, los Murillos, los Goyas... los Romero de Torres, Mezquita, Sorollas, etc., etc.

Era el «mejor adorno», según decía Zúñiga, de su espléndido hotel del barrio de Salamanca. En un viaje a Italia le ponderaron tanto el célebre cuadro de Orueta, y, sobre todo, le... pidieron una cantidad tan fabulosa por él, que se propuso adquirirlo inmediatamente. Era un bonito regalo para Amelia.

A los pocos días, Zúñiga le dijo una tarde a su mujer:

—¡Ea, ya ha llegado «Felicidad», ya tenemos aquí el cuadro famoso! ¿Quieres verlo en la galería?

—No, es mejor que lo pongan en el «boudoir»... Tú me lo has traído y quiero tenerlo cerca, aparte de los otros cuadros...

Y don Manuel, contentísimo, dió orden de que instalasen el cuadro en aquel mismo momento donde Amelia quería que estuviera.

Una lámpara horizontal iluminaba la parte alta del lienzo en caballete; nimbando el rostro y la blancura sedosa del escote, con una claridad amorosa.

Amelia sentóse enfrente, cruzó los pies sobre un cojín, apoyó las dos manos en los brazos de la butaca y echándose hacia atrás con la cabeza un poquito ladeada, permaneció como en éxtasis contemplando el retrato...

Don Manuel miraba el lienzo, la miraba a ella, volvía a mirar el retrato y al fin exclamó cejijunto:

—¡Qué casualidad!... ¿No encuentras que se parece?

—¿A quién?—murmuró ella, parpadeando, como si despertase de un lindo sueño.

—A tí.

—¿A mí? ¡Aaay..., yo no tengo esa edad! ¡Ojalá!...

—¡Pues... tú has debido de ser así hace algunos años!

Hubo un corto silencio. Amelia quiso sumergirse de nuevo en su extática contemplación: él sacó del bolsillo un papel.

—¡Qué lees, qué es eso?—dijo ella, inquieta.

—¡Oh, nada... la factura!—respondió

él. Y, rectificando, añadió:—¡No es el precio lo que miro, sino otro detalle! Dice aquí: «Retrato de la señora A. P.» ¡Otra casualidad! «A. P.». Son tus iniciales, Amelia Pinerú! ¡Rarisimo, extrañísimo! ¿Verdad?...

Ella cerró los ojos, y entreabriéndolos después, balbuceó, al fin, emocionada:

—Sí, Manuel, ¡soy yo! Pero ¿por qué ha de inquietarte eso?... ¿Porque ese retrato es muy conocido?... ¿Porque se ha hablado mucho de él? ¿Porque...?

—No—, dijo Zúñiga, moviendo la cabeza tristemente;—no es por nada de eso, es... porque yo quisiera verte ahora tan feliz como en ese retrato, con esa alegría triunfal, con esa dicha... de entonces. ¿No es cierto que eras absolutamente feliz?

—No sé... no me acuerdo...; me parece que no...

—¿Estás segura de que... no?

—Te repito que no me acuerdo... ¡Y en todo caso el pasado no es nada!... ¡nada!... ¡nada!...

El, conmovido, prosiguió:

—¡Cuando tú lo dices será así!... ¡Pero comparándote entonces y ahora!... Te quiero mucho, Amelia, ¡mucho! y te respeto demasiado para ser celoso, y no obstante...

—¡Qué!...—le interrumpió ella dulcemente.

—¡Que ese pasado que tú dices que no es nada... me tortura! ¡Y me tortura porque a mi lado jamás te ví como en ese lienzo, que las gentes apellidan «Felicidad»! ¡Oh, si yo te viera ahora lo mismo que estás en ese cuadro!

—¡No digas eso, Manuel; por Dios!—exclamó ella, estremeciéndose.

—¿Y... por qué? ¿He evocado en tí importunamente dulces recuerdos, quizá?...

Amelia movió la cabeza; negativamente.

—Entonces... ¿por qué?—insistió él anhelante e implacable.

—¡Porque...—exclamó ella, con rabia—cuando me hice ese retrato mi primer marido acababa de morir!

—¡¡...!!

CURRO VARGAS.

EL CREPÚSCULO

Era en otoño y declinaba el día. El alma del crepúsculo temblaba entre el seco ramaje...

Ella gemía.

Yo, más frío que el cielo, la miraba.

Indecisa, colgaba

de sus pestañas lágrima cobarde,

y en la trémula gota rielaba

el resplandor postrero de la tarde.

—Esa lágrima—dije—que refleja

lívida luz, fulgor agonizante

de un astro caminante que se aleja

por un cielo callado y aterido,

¿no es la misma en que ayer reverberaba

la llama de un amor más encendido

que la lumbre del sol?...

Ella lloraba...

—Hace frío...—Y erguida y altanera

la ví que se perdía

hacia Poniente, como si quisiera

fundirse con el Sol que se ponía...

¡Ay del divino encanto

de la mujer que implora,

si uno contempla el llanto

y no contempla a la mujer que llora!

FÉLIX LORENZO.

POLÍTICA PATOLÓGICA

Crisis de la moralidad

No sin razón se ha dicho que el mundo civilizado no es más que una gran mascarada. Abogados, médicos, soldados, y todo lo demás, no son lo que representan: que la mayoría de las veces no son otra cosa que buscadores de dinero, puros industriales bajo aquellos antifaces.

Esos medios lícitos de la lucha por la vida nadie podrá negar que se han degradado por exceso de concurrencia, principalmente, cuyo exceso obedece, en muchas ocasiones, a disimulada holgazanería, a buscar medios de vivir a costa del prójimo, simulando fe religiosa, valor guerrero o sabiduría extrema.

Dentro de esa comedia humana las acciones deben ser correctas y encadenados los actos dentro de una moral, aun cuando la escondida voluntad de los hombres continúe siendo perversa. El Estado sirve para contener esa perversidad cuando no está constituido por hombres perversos también, en cuyo caso el bozal que debía poner el Estado a los malos, lo coloca bonitamente a los buenos.

La moral a que nos referimos sufre crisis de tal naturaleza en el orden público y en todas las manifestaciones de la colectividad, que, indefectiblemente, ha de producir verdaderos cataclismos sociales en este desventurado país. Y donde la moral pública se manifiesta más corrompida cada día, es en lo que hemos dado en llamar política, bajo cuyo sustantivo parece lícito el bandolerismo más atroz. Este se manifiesta ya sin escrúpulos. Los más despampanantes negocios están a la vista de todos. Un caudillo lo ha dicho: prefiero la inmoralidad a la indisciplina. El Estado, la provincia y el municipio son asaltados por los profesionales de la política. Allí van a parar los buscadores de dinero, los industriales de oficio que en su papel, dentro de la mascarada, no han podido devorar lo bastante o han sido devorados por los más astutos o aptos de su profesión.

Todos, más o menos, representamos el papel de simuladores en la comedia social; pero se ha llegado a tal grado de desaprensión que, en la gran mayoría, la simulación y el fraude es el medio único de la lucha por la vida. Los que no trabajan en cosa útil y viven simulando un trabajo para justificar el sueldo que perciben, conquistado por la flexibilidad de su espina dorsal o por las recomendaciones del jefe de partido, llenan toda la administración oficial. Esa sarna burocrática lo invade todo. Es el parasitismo que mina las bases de todo sentimiento de justicia. Es el gran pasivo que chupa todo el activo y el fecondo inventor de ruedas inútiles en la Administración para justificar la busca y captura del dinero de los que lo ganan sudando. Es el gran timo legalizado por los Estados corrompidos y por los políticos malvados que solo se sostienen por una crisis de la moralidad que forzosamente han de fomentar para mantenerse en el poder, desde el cual se ven obligados a engañar al país, simulando honestidad financiera, defensa de los intereses del pueblo y patriotismo para emprender aventuras de rapiña y aparentar una fuerza económica de que carecen y una categoría que no tienen a costa de la ruina nacional.

El principio de moral pública de ha-

cer el bien y evitar el mal, de jamás perjudicar la colectividad en provecho del individuo, la moral que ha de combatir lo ilícito, la moral revelada por la conciencia de los actos públicos de los hombres, sufre crisis espantosas, crisis que amenazan resolverse definitivamente en pro de los políticos amoraes que han asaltado el presupuesto de la nación y en el que todos los partidos han mostrado el germen morbos del *chantage* administrativo, llevando el país a la quiebra y poniendo quizás en peligro hasta la santa independencia de la patria.

¿Por qué el cuerpo social soporta con indiferencia afrentosa que las clases dirigidas y el hampa política se coman ignominiosamente todos los productos de la finca que se llama España? ¿Será que los individuos de ese cuerpo social no se indignan porque ellos harían otro tanto si llegasen a ocupar un puesto en la balanza política? No, no podemos creerlo. Pero cuando los agregados políticos sociales llegan a esa crisis de la moralidad, son menester los remedios heroicos y afrontar toda suerte de represalias para salvar un país sumido en tales condiciones de morbilidad ética.

Sólo los grandes hombres dotados de un carácter de hierro, de un corazón noble y de una conciencia pura, pueden salvar esta nación del inminente peligro que la amenaza. Por eso cuando en ella existe alguna figura que pudiera poner mano sobre esa crisis amenazadora, se levanta la ola de los políticos corrompidos, de los burócratas holgazanes, de periodistas sin vergüenza que patean la ley y la verdad para impedir que se ponga el dedo sobre la llaga que nos corroe. Y si tales medios fraudulentos no bastan, se apela a los más violentos. No importa que los asesinos esgriman el puñal.

La temperatura de la moralidad, baja. Cuando en un pueblo llega a congelarse el sentimiento de moralidad y solo se caldea con rísculas sensiblerías al imponer castigos a los criminales, hacer justicia, establecer costumbres sanas, atacar vicios, y se levanta esa gritería ensordecedora contra los que tal intentan, es que la degradación presenta los caracteres de putrefacta gangrena.

Aquí, un simple alcalde que quiera tan solo hacer cumplir las ordenanzas, tendría que rodearse de policía; y aun así y todo no se libraría de que le arrastrasen el mejor día. La política patológica de nuestro pueblo se revela contra la fisiológica. Es el enfermo estúpido que prefiere la enfermedad a la salud si ha de someterse a un régimen severo para llegar al goce de la vida sana. Es el caso que se le deja andar suelto.

Los partidos políticos han fracasado ignominiosamente por esa crisis de la moralidad. A este asalto de inmoralidad no se le detiene con guirnaldas de flores. La revolución contra la inmoralidad ha de ser formidable, tanto si se hace desde arriba como desde abajo. El país está al borde del abismo y ha de llegar el momento de negarse a pagar los impuestos sino se introducen grandes economías y no se impone la más severa moralidad. Habrá que poner el dinero frente al Estado.

¿Qué hacen los hombres honrados de todos los partidos? ¿No ha llegado todavía la hora de la sublevación contra la golfería política.

GUILLERMO LÓPEZ.

oooooooooooooooooooooooooooo

Crónica Local

La cantidad que se recaudó en nuestro templo parroquial, con destino a las obras del mismo, durante el mes de Octubre próximo pasado, fué la de 206'55 pesetas, que unida a la de 4.156'39 que quedó existente en caja en fin del mes anterior, formó el total de 4.362'94 pesetas.

Pagáronse facturas durante dicho mes de Octubre a los maestros albañil y cantero y una cuenta de materiales, por valor, en junto, de 2.138'85 pesetas, por lo que quedó como existencia en efectivo,



Doña María Ignacia Gili y Esteva

Falleció en esta ciudad el día 6 del corriente
A LOS 80 AÑOS DE EDAD
DESPUÉS DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
—(E. P. D.)—

Sus hijos, don Arnaldo y don Miguel Casellas, hijas políticas (presentes y ausentes), nietos y sobrinos (presentes y ausentes), y demás familia, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

en 1.º del corriente mes, la suma de 2.224'09 pesetas.

El domingo último llegó a este puerto, procedente del de Barcelona, el velero *Antonieta*, que trajo abundante carga general. Este buque saldrá para el mismo punto el martes próximo.

Hoy ha terminado su cargamento completo de higos pasos y naranjas el pailebote a motor *José Alberto* y queda despachado para Cetta. Saldrá esta noche, si no lo impide fuerza mayor.

A últimos de la próxima semana se espera llegará a este puerto el pailebote *Cala-Major*, que se pondrá seguidamente a la carga, tomándola para Cetta. Damos la noticia para que aquellos de nuestros lectores a quienes convenga embarcar géneros, estén sobre aviso y puedan solicitar al Consignatario oportunamente la cabida que deseen.

Conforme anunciamos en nuestra edición anterior, tuvo lugar en la noche del domingo al lunes la primera vigilia que ha dado sola la recién creada Sección Adoradora Nocturna de esta ciudad.

Dió principio a las diez, en la capilla de Nuestra Señora del Rosario, donde fueron cantados por las distintas Velas de Adoradores los salmos de rúbrica, y a las tres fué trasladada y puesta de manifiesto en el sagrario del altar mayor la Sagrada Forma, cantándose seguidamente un nocturno de maitines de difuntos, solemne, y a continuación la misa mayor. Fué el celebrante el Rdo. señor Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido por los sacerdotes señores don Bartolomé Coll y D. Antonio Rullán, de diácono y subdiácono, respectivamente, y se cantó con excepcionales ajuste y entonación la hermosa misa de requiem del maestro Florit, bajo la dirección del Rdo. D. Miguel Rosselló.

Al terminar la misa se cantó, recorriendo el templo, algunos responsos, y a cosa de las cinco se procedió a la reserva de S. D. M.

Muy concurridas se vieron las funciones de cine celebradas en los dos salones de esta ciudad el sábado y domingo últimos, en las que se proyectaron bonitas películas, entre ellas la en cuatro partes *A peso de oro*, que fué de fino argumento y consiguientemente a satisfacción de las personas a quienes este arte deleita.

Esta noche, en el teatro de la «Defensora Sollerense», se verificará la proyección de los episodios 7.º y 8.º de la serie *La prueba de hierro*, y además debutará el célebre prestidigitador y músico ex-céntrico *M. Infantes*.

Mañana se repetirá en este teatro di-

cha función, añadiendo al programa el estreno de la película en cuatro partes titulada *Mademoiselle Cyclón*.

En el «Cinema-Victoria» mañana por la tarde se proyectarán los episodios 7.º y 8.º de la serie *La prueba de hierro* y otras interesantes películas.

Como consecuencia de haber aumentado el Banco de España los intereses en todas las cuentas, entre ellos los de los créditos personales, que los ha elevado al seis y medio por ciento, y que lo propio han hecho en general todas las entidades bancarias de España; fundados en tales motivos y teniendo en consideración, además, que han sido aumentados el uno por ciento en los depósitos voluntarios, sabemos que las sociedades de crédito de esta plaza, Banco de Sóller y sucursal del Crédito Balear, a partir del día 15 del actual cobrarán los intereses en los descuentos y cuentas corrientes a razón del siete por ciento anual, a excepción de las cuentas corrientes con garantía de valores públicos, que continuarán devengando el seis por ciento solamente.

De lo que hemos creído conveniente informar al público para conocimiento de aquellas personas a quienes el conocer la antedicha resolución puede interesar.

¿Habrá terminado ya la larga temporada de lluvias con qué han sido abundantemente regados los campos no sólo de esta comarca sino que de Mallorca entera también?

He aquí la pregunta que se hacían ayer mañana muchos al ver despejado de nubes el firmamento y brillar esplendente el sol; pero no tardaron en hallar la respuesta, contraria a sus deseos los que del cambio atmosférico se habían alegrado, pues que poco después, habiéndose cubierto el cielo de nubarrones en un santiamén, ya volvió a llover.

Hoy han podido dirigirse la misma pregunta los impacientes, que puede decirse son la mayoría de los vecinos, si es que no la totalidad, porque, como ayer, ha amanecido sereno el cielo y ha lucido también el sol... y la contestación habrá sido la misma, porque también a medio día ha vuelto a nublar y ha llovido una vez más.

Motivos tienen los agricultores—y aún los que no lo son—de desear el buen tiempo, causados, como por precisión han de estar, de ver caer agua y de tener inundados sus campos, muchos de ellos convertidos en lagos, en donde tardarán muchos días en poder entrar, por cuyo motivo habrán de retrasarse ogaño enormemente las labores de la sementera.

Es por demás repetir que el caudal de agua que llevan los torrentes y acequias que cruzan el valle, que ya era grande en la anterior semana, ha aumentado en la presente todavía más.

El miércoles de la presente semana se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven comerciante establecido en Nancy, de Francia, D. Lorenzo Colom Mayol y la bondadosa señorita Juana María Castañer Mayol.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la capilla de la Inmaculada de esta iglesia parroquial, a las siete, bendiciendo la unión el Rdo. Dr. D. José Pastor, Vicario.

La novia vestía valioso traje de seda, negro, con velo blanco y corona de azahar.

Fueron padrinos el padre de la novia, D. Francisco Castañer Colom, y la madre del novio, doña Juana María Mayol y Puig, y en representación de ésta, don Francisco Coll.

Los novios, después del viaje de boda efectuado por el llano de la isla, saldrán el próximo miércoles para Barcelona de paso para la mencionada ciudad de Francia.

Deseámosles eterna dicha.

También el mismo día, o sea el miércoles, ante el altar del Sagrado Corazón de Jesús unieron en perpétuo lazo la distinguida señorita Bárbara Rullán Vicens y nuestro apreciable amigo don Juan Frontera Bibiloni.

Bendijo la unión el Rvdo. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, y actuaron de testigos: por parte de la novia, su tío materno D. Antonio Vicens Mayol y su primo D. Domingo Rullán Vives, y por la del novio su hermano D. Bartolomé y el propietario D. Miguel Ripoll Magraner.

La novia vestía rico traje de seda, blanco, con adornos de azahar.

Terminada la religiosa ceremonia dirigiéronse los noveles esposos con sus acompañantes a la casa del contrayente, donde se les sirvió exquisito desayuno, y poco después salieron los primeros en viaje de bodas para Palma y otros pueblos de la isla.

Deseámosles en su nuevo estado perdurable felicidad.

Ante el altar de la Inmaculada Concepción de nuestra parroquia se han unido esta mañana con el indisoluble lazo del matrimonio la simpática y bella señorita Antonia Colom Porta y el joven industrial D. Jaime Celiá Garau.

Ha bendecido la unión el Rvdo. Cura-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, y han apadrinado la boda: por parte del novio, sus padres, D. Bernardino Celiá Pons y doña Jerónima Timoner Ripoll, y por parte de la novia sus tíos D. Juan y D.ª Francisca Marqués Arbona; habiendo actuado de testigos el ex-Alcalde D. Amador Canals Pizá y el industrial D. Damián Mayol Alcover.

Terminada la religiosa ceremonia, la comitiva se ha dirigido a casa de la novia, donde se ha servido a los invitados espléndido desayuno.

La joven pareja, a la que deseamos toda suerte de felicidades en su nuevo estado, ha salido en viaje de novios para Palma e interior de la isla.

Secelón Necrológica

Sucumbió el sábado último a penosa dolencia la anciana D.ª María Ignacia Gili Esteva, madre de nuestros apreciables amigos D. Arnaldo y D. Miguel Casellas, y fué la muerte de la bondadosa señora muy sentida, lo mismo en esta ciudad que en Palma y en Artá, donde era conocida y, por sus excelentes cuali-

dades, de cuantos tuvieron ocasión de tratarla muy apreciada.

Bajó al sepulcro a los 80 años de su edad y confortado su espíritu con los Santos Sacramentos, que recibió con gran fervor.

De demostración de las simpatías que se había conquistado en vida la finada y de que gozan entre sus numerosas relaciones dichos sus hijos y demás familiares, fué la extraordinaria concurrencia que asistió al rezo del rosario y a la conducción del cadáver a la última morada, que tuvo lugar al anochecer del mismo día de la defunción, y a los solemnes funerales que se celebraron el lunes por la mañana en esta iglesia parroquial en sufragio de su alma.

Descansen en paz ésta, y reciban los mencionados don Arnaldo y don Miguel Casellas, con sus familias respectivas, y demás deudos, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 14 Octubre de 1920

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Jerónimo Estades Castañer, y a ella asistieron los señores Concejales D. Bartolomé Coll, don Antonio Colom, D. Antonio Piña, D. Guillermo Mora, D. Juan Pizá, D. Francisco Frau, D. Miguel Colom, D. Juan Morell y D. Salvador Elías.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de un oficio del señor Gobernador civil de la provincia, por el que revoca el acuerdo del Ayuntamiento por el que se resolvió admitir la dimisión del cargo de Alcalde a D. Amador Canals Pizá.

El Sr. Pizá propuso, y fué su proposición aprobada, acatar la resolución del señor Gobernador civil, sin menoscabo del derecho que asiste al Ayuntamiento de recurrir en contra.

Se dió cuenta de la liquidación del arroz intervenido, el cual no ha producido para la Corporación beneficio ni pérdida alguna.

La Corporación se enteró de una comunicación del señor Teniente Coronel primer Jefe de la Comandancia de Carabineros de esta provincia, contestando a las quejas formuladas por la misma a consecuencia de los sucesos producidos por fuerzas pertenecientes al citado cuerpo.

Se acordó conceder, después de larga discusión, y con el voto en contra de don Miguel Colom, el agua sobrante o que se desperdicia de la fuente de la calle de la Victoria, junto al puente denominado de *Ca's Jurat*, a D. Cristóbal Castañer, y autorizarle para construir una cañería que ha de cruzar el indicado puente, que sirva para conducir el agua hasta una finca de su propiedad.

La Corporación se enteró de los telegramas remitidos por el señor Ministro de Hacienda y Director General de Agricultura, en los que manifiestan que, por su parte, darán todas las facilidades que sean necesarias para el embarque de trigo y harina en los puertos de la península.

Se concedieron varios permisos a diferentes vecinos para realizar obras particulares.

No habiendo más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

Sesión del día 21 de Octubre

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Jerónimo Estades Castañer, y a la misma asistieron los señores Concejales D. Pedro Juan Castañer, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Antonio Piña, D. Guillermo Mora, D. Salvador Elías, D. Francisco Frau, D. Miguel Colom y D. Juan Morell.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de una nueva dimisión de D. Amador Canals Pizá del cargo de

Alcalde, fundada en motivos de salud, acompañada de una certificación facultativa que justifica la renuncia. La Corporación, enterada, acordó por unanimidad admitirla, haciendo constar su sentimiento por las causas que la motivan.

Se procedió a elección de nuevo Alcalde, y fué elegido D. Pedro J. Castañer Ozonas.

A consecuencia de este nombramiento quedaron los cargos modificados en la siguiente forma:

Primer Teniente de Alcalde.—D. Jerónimo Estades Castañer.

Segundo Teniente de Alcalde.—D. Gabriel Darder Vicens.

Tercer Teniente de Alcalde.—D. Bartolomé Coll Rullán.

Regidor Sindico.—D. Antonio Colom Casanovas.

Regidor Sindico suplente.—D. Antonio Piña Forteza.

Regidor interventor.—D. Guillermo Mora Alcover.

Una vez efectuados dichos nombramientos, que fueron elegidos por nueve votos y una papeleta en blanco cada uno de ellos, el señor Colom manifestó que en todas las votaciones había emitido su voto en papeleta con blanco y que no lo había hecho por hostilidad hacia ninguno de los compañeros elegidos y sí solamente para seguir la costumbre establecida por las memorias en estos casos.

La Corporación acordó declarar soldado con excepción del servicio en filas, por haber acreditado que es hijo único de viuda pobre, al mozo José Jacinto Vicens Joy.

El Ayuntamiento resolvió declarar soldado, por no haber acreditado la existencia de varias hermanas políticas, al mozo Antonio Pons Calvo.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer a D. José Socías capataz de la brigada municipal de obras 1.361'03 pesetas por jornales y materiales invertidos en obras realizadas por administración municipal, y a D. Antonio Roca 100 pesetas por trabajos supletorios y fuera de contrata ejecutados en el plano general de la población.

Se concedieron, después de leídas sus instancias, permisos a diferentes vecinos para realizar obras particulares que habían solicitado.

Se acordó quedara ocho días sobre la mesa, para su estudio, una comunicación del Sr. Gobernador civil de la provincia referente al proyecto tramitado por el Ayuntamiento para cubrir lo que falta del cauce del torrente mayor entre el puente de la calle del Pricipe y la plaza de la Constitución.

Se resolvió que por la Presidencia se proceda a la formación de los pliegos de condiciones de las subastas para dar en arriendo los arbitrios e inmuebles que han de ser objeto de licitación para efectuar la cobranza durante el ejercicio de 1921 a 1922.

Con objeto de regularizar la vida económica del Ayuntamiento por lo que resta del actual ejercicio, se acordó que la Comisión de Contabilidad estudie la manera de transferir los créditos entre capítulos.

Se acordó que por la misma Comisión de Contabilidad se proceda a la formación del presupuesto para el próximo ejercicio de 1921 a 1922.

A propuesta del señor Estades se acordó vender los árboles frutales que existen en el primer cuadro del ensanche del cementerio católico.

A propuesta del Sr. Colom (D. Miguel) se acordó aumentar en veinte y cinco céntimos el metro cúbico de piedra machacada a los obreros de la brigada municipal.

Los vocales de la Comisión de Obras, contestando al Sr. Colom, prometieron activar el informe acerca de la construcción de una acera en la Gran-Via, por el que se había interesado el mencionado concejal.

El Presidente prometió facilitar al mismo Sr. Colom una nota del coste de las reparaciones efectuadas a las guarniciones de los caballos del Municipio durante el último quinquenio.

MAISON D'EXPEDITION ANTOINE MAYOL (DIT DEL NOGUERA) CHATEAURENARD (Provence)

Expéditions de toute sorte de fruits et légumes du Pays. — Emballages soignés. — Rapidité dans l'exécution des commandes.

Adresse Télégraphique: Mayol Chateurenard-Provence

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation * Commission * Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fruits secs, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

El Sr. Piña interesó el arreglo del cementerio y de la vía que a él conduce, contestándole el Sr. Presidente que se procedía a dicho arreglo.

A propuesta del Sr. Piña se resolvió ceder a título precario las paralelas propiedad del Municipio a los Exploradores.

Se acordó quedara ocho días sobre la mesa una proposición del Sr. Piña respecto a facilitar a los Exploradores para su biblioteca los volúmenes del archivo municipal cuya lista leyó.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 14.—A las siete y media, Misa de Comunión general para la asociación de Madres Cristianas; a las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón por el Rdo. señor D. José Pastor, Vicario. Por la tarde explicación del Catecismo y ejercicio en honor de la Santísima Virgen por la asociación de Madres Cristianas; al anochecer, Visperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Martes, día 16.—A las seis y media, ejercicio dedicado a la Virgen del Carmen.

Viernes, día 19.—A las seis y media, ejercicio en obsequio del Patriarca San José.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, día 14.—Por la tarde, a las cuatro, se practicará el devoto ejercicio de la Buena Muerte, en honor del Santo Cristo de la Salud.

En la capilla del Cementerio.—Mañana, domingo, día 14.—Fiesta en honor de las Benditas Almas del Purgatorio. A las diez, oficio solemne, con sermón por el P. Miguel Rosselló de los SS. CC.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 4.—Total 7.

MATRIMONIOS

Día 4.—Bartolomé Frontera Bibiloni, soltero, con María Marqués Coll, soltera.

Día 6.—Antonio Lladó Bigo, soltero, con Antonia Forteza Miró, soltera.

Día 10.—Lorenzo Colom Mayol, soltero, con Juana M.^a Castañer Mayol, soltera.

Día 10.—Juan Frontera Bibiloni, viudo, con Bárbara Rullán Vicens, soltera.

Día 11.—Baltasar Calafell Castañer, soltero, con Rosa Muntaner Morell, soltera.

Día 13.—Francisco Marroig Ripoll, soltero, con Antonia Rullán Ripoll, soltera.

Día 13.—Jaime Celiá Garau, soltero, con Antonia Colom Porta, soltera.

DEFUNCIONES

Día 31.—Miguel Forteza Piña, de 57 años, casado, Plaza de la Constitución.

Día 1.^o de Noviembre.—Rosa Planas Rotger, de 65 años, casada, M.^a 71.

Día 4.—Catalina Canals Mayol, de 62 años, casada, calle de Vives.

Día 5.—María Ignacia Gill Esteva, de 80 años, viuda, calle de la Luna.

Día 6.—Pedro Cuart Payeras, de 3 días, calle de Isabel II.

Día 9.—María Timoner Bernat, de 59 años, casada, m.^a 46.

Día 9.—Antonio Moranta Juan, de 66 años, casado, calle de S. Ramón (Puerto).

Día 10.—Damián Rotger Noguera, de 84 años, viudo, calle de Ampurias.



EXPLORADORES DE ESPAÑA

CONSEJO DE SOLLER

Por acuerdo de este Consejo se convoca a los señores socios, así perpétuos como protectores y activos, a la Junta General que tendrá lugar en el domicilio social (calle del Príncipe n.º 18) el domingo día 21 del corriente mes, a las tres de la tarde.

Soller 13 de Noviembre de 1920.—El Presidente, Loreto Viqueira.—P. A. del C. L., M. Colom Puig, Secretario.

Círculo Sollerense

Se participa a los señores socios que, a partir del día de hoy y hasta el 15 de Diciembre próximo, todos los días laborables de ocho a diez de la noche y los domingos 1 día festivos de diez a once de la mañana, podrán recoger en la Secretaría de esta sociedad las interesencias que les correspondan de la Lotería Nacional, del sorteo que se ha de verificar en Madrid el día 22 de Diciembre de este año.

Soller 5 de Noviembre de 1920.—El Depositario.—Joaquín Reynés.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Prncipal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérou t, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono { Cerbère, 9
Cette, 606 } Telegramas { CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ↔ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'Ardèche

Espécialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires William, chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par wagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

Antoine Montaner

12—14 Place des Clercs 12—14

Succursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: 0. 94.

MAISON À PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER—PRIVA

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10 - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel.
Frutos superiores.= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =
Telegramas: Cardell - ALCIRA.

Importation - Exportation

FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS

Spécialité des produits de Provence

Joseph Castañer

EXPÉDITEUR

Avenue des Lômes - CHATEAURENARD - (PROVENCE)

Télégrammes: Castañer Expéditeur, Chateaurnard - Téléphone 49

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1908**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

MICHEL MORELL

SUCCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCOR - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

"Lloyd Royal Belge,"

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA * HOLANDA * ALEMANIA

Conocimientos directos desde Palma para Amberes, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rotterdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o "La Comercial,"

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS: Francisco Fiol-Alcira

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

** DAVID MARCH FRÈRES ** ** J. ASCHERI & C.ª **

M. Seguí - Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée), MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-88

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Sucesor

— VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11 —

Telegramas: FIOLE - VIENNE TELEFONO 2-87

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 - PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE-PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HERAULT

SERVICIO
Esmerado-Rápido-Económico
 DE
 Tránsito - Consignación - Comisión
M. Bernat Borrás
 38 Avenue Victor-Hugo CETTE (Herault)
 Agencia en AIGUES-MORTES (Gard)
 13 rue Emile Jamais

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,
 Limones y Cacahuets.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
 (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Maison d'Expedition
ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :-: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :-: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :-: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

* Transportes Internacionales *

LA FRUTERA
COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS } Abalom—Cerbère
 Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas
 y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES—ADUANAS—FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre
 & C., de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-
 kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la
 Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cetta.

Rambra de Santa Mónica, 14.—**Barcelona.**

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:: **ANTONIO COLOM** ::

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
 de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
 Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

GRAN HOTEL ALAHMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA